

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PPW 3400

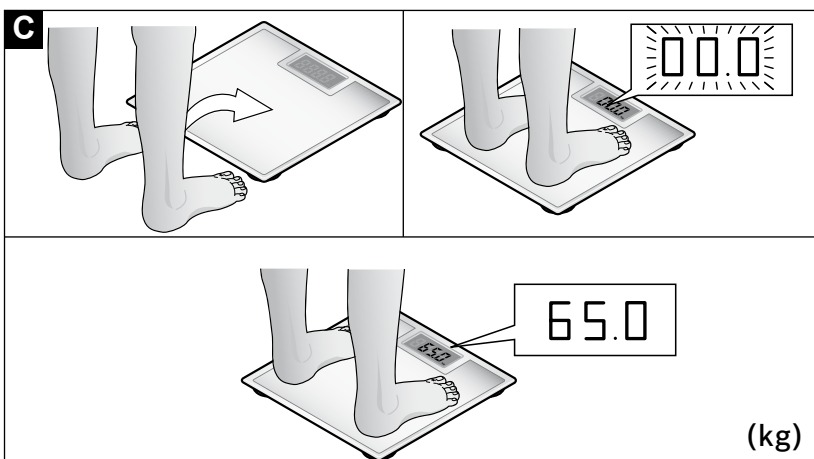
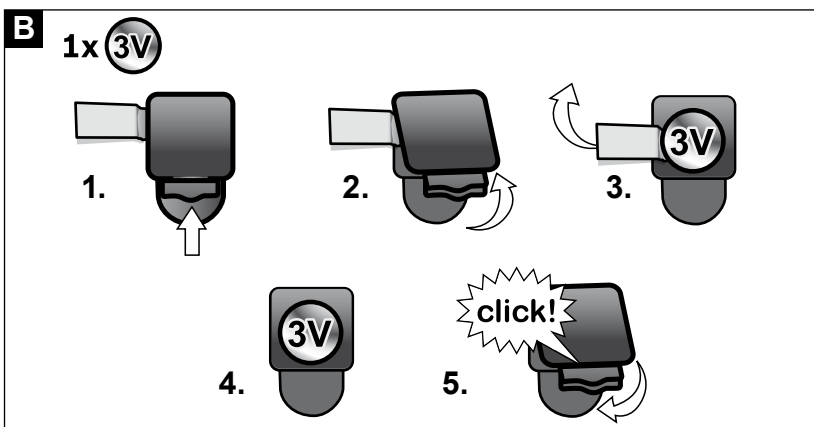
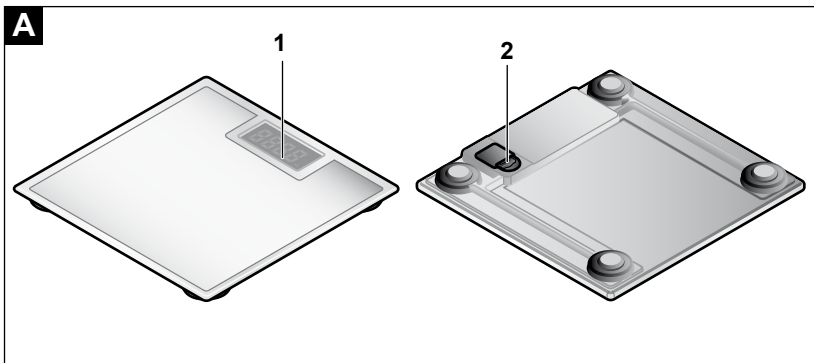


BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
kk Пайдалану нұсқаулығы
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	4
fr	Français	6
it	Italiano	8
nl	Nederlands	10
da	Dansk	12
no	Norsk	14
sv	Svenska	16
fi	Suomi	18
es	Español	20
pt	Português	22
el	Ελληνικά	24
tr	Türkçe	27
pl	Polski	31
hu	Magyar	33
uk	Українська	35
ru	Русский	37
kk	Қазақша	39
ar	العربية	43



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushalts-ähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Rutschgefahr!

- Die Waage nicht betreten, wenn die Füße oder die Oberfläche der Waage nass sind – Rutschgefahr!
- Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Keine Gegenstände auf die Waage fallen lassen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Waage dient zur Ermittlung des Gewichts von Menschen.

Auf einen Blick

Abbildungen **A** und **B**

- 1 Display
- 2 Batteriefach

In Betrieb nehmen

- Folie aus dem Batteriefach **2** herausziehen (Abbildung **B**).
- Waage auf einen ebenen, harten und trockenen Untergrund stellen.

Benutzung

Abbildung **C**

- Zum Einschalten der Waage auf die Waage steigen.
- Ruhig stehen bleiben, solange das Display blinkt. Das Gewicht dabei gleichmäßig auf beide Beine verteilen.
- Anschließend kann der Messwert abgelesen werden. Die Waage zeigt das Gewicht in 100 g Schritten an.

Info: Nach dem Messvorgang schaltet die Waage automatisch ab.

Wichtig: Beim Ausschalten tariert sich die Waage automatisch.

Damit die Messungen exakt ausgeführt werden, soll die Waage nach dem Ausschalten nicht bewegt werden.

Reinigung

Die Waage niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Waage mit einem feuchten Tuch abwischen, keine Scheuermittel verwenden.

Fehlermeldungen

Erscheint im Display **Err** hat das folgende Ursache:

- Das zu wiegende Gewicht ist zu groß (max. 180 kg).

Erscheint **0:00** hat das folgende Ursache:

- Der Wiegevorgang wurde nicht ruhig oder ausreichend lange durchgeführt.
→ Mindestens fünf Sekunden lang ruhig auf die Waage stellen.

Erscheint **Lo** hat das folgende Ursache:

- Die Batterien sind leer oder zu schwach.
→ Batterien wechseln (Abbildung **B**).

Keine Akkus verwenden! Nur Batterien des gleichen Typs verwenden.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Altbatterien bei öffentlichen Sammelstellen oder beim Fachhändler abgeben.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

Abmessungen (H x B x T)	25 x 300 x 300 mm
Batterien	CR2032
Messbereich kg	kg (0,1 kg Einteilung) max. 180 kg

Thank you for buying this Bosch appliance. These instructions contain valuable information about the unique features of this product.

Safety notes

Please read through the instructions carefully and proceed accordingly; store in a safe place!

This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial and/or medical environments.

Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Risk of slipping!

- Do not step on the scales with wet feet or if the surface of the scales is wet – Risk of slipping!
- Keep children under supervision to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let items fall on the scales.
- To prevent hazards, any repairs on this appliance must be made by our customer service.

These scales are to be used for the purpose of weighing people.

Overview

Illustrations **A** and **B**

- 1 Display
- 2 Battery compartment

Switching on the appliance

- Remove film from battery compartment **2** (Illustration **B**).
- Place the scales on a firm, dry and level surface.

Use

Illustration **C**

- To switch on the appliance, step on to the scales.
- Do not move until the display stops flashing. Distribute your weight evenly between both legs.
- The measurement can then be read. The scales show the weight in 100g increments.

Note: The scales will switch off automatically once the measurement has been taken.

Important: The scales automatically calibrate when switched off.

To ensure a correct reading, do not move the scales after switching off.

Cleaning the appliance

Never immerse the scales in water.

Do not use a steam cleaner.

Wipe the scales with a damp cloth; do not use scouring agents.

Error messages

If **Err** appears in the display, it is because:

- Too much weight (maximum: 180 kg).

If **0:00** appears, it is because:

- You moved during the measurement or did not stay on the scales long enough.
→ Stand still on the scales for at least five seconds.

If **Lo** appears, it is because:

- the batteries are too weak or dead.
→ Insert a fresh set of batteries (Illustration **B**).

Do not use rechargeable batteries! Use only batteries of the same type.

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Dispose of used batteries at public collection points or specialist dealers.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Technical data

Dimensions (H x W x D)	25 x 300 x 300 mm
Batteries	CR2032
Measuring range in kg	kg (in steps of 0.1 kg) max. 180 kg

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Cet appareil est destiné à un usage domestique, ou un usage non commercial, non médical, dans un environnement de type domestique.

Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitations similaires.

Risque de chute !

- Ne pas monter sur le pèse-personne avec les pieds mouillés ou si le plateau est mouillé – risque de chute !
- Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser tomber d'objets sur le pèse-personne.
- Afin d'éviter tous les risques, l'appareil ne doit être réparé que par notre Service après-vente.

Le pèse-personne sert à déterminer le poids des personnes.

Présentation

Figures **A** et **B**

- 1 Affichage
- 2 Logement des piles

Mise en service

- Retirer le film de protection du logement des piles **2** (figure **B**).
- Placer le pèse-personne sur une surface plane, dure et sèche.

Utilisation

Figure **C**

- Monter sur le pèse-personne pour le mettre en marche.
- Ne pas bouger pendant que l'affichage clignote. Bien répartir le poids entre les deux pieds.
- Le poids peut ensuite être lu.
Le pèse-personne indique le poids par pas de 100 g.

Information : Le pèse-personne s'arrête automatiquement à l'issue de la pesée.

Important : Le pèse-personne s'étalonne automatiquement lorsqu'il est arrêté. Pour que la mesure soit précise, ne pas bouger le pèse-personne après l'avoir arrêté.

Nettoyage

Ne jamais plonger le pèse-personne dans l'eau.

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

Essuyer le pèse-personne avec un tissu humide, ne pas utiliser de produit abrasif.

Messages d'erreur

Si **Err** s'affiche sur l'écran, la cause est la suivante :

- le poids à peser est trop élevé (180 kg maxi.).

Si **0:00** s'affiche, la cause est la suivante :

- vous avez trop bougé lors du pesage et celui-ci a été trop bref.
→ Vous devez rester au moins cinq secondes sans bouger sur le pèse-personne.

Si **Lo** s'affiche sur l'écran, la cause est la suivante :

- les piles sont vides ou insuffisamment chargées.
→ Remplacer les piles (figure **B**).

Ne pas utiliser d'accumulateurs, mais uniquement des piles de même type !

Mise au rebut

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Déposer les anciennes pile dans un centre de collecte ou chez un revendeur.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Caractéristiques techniques

Dimensions (Ht x Lg x Prof)	25 x 300 x 300 mm
Piles	CR2032
Plage de mesure en kg	kg (précision 0,1 kg) 180 kg maxi.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del marchio Bosch.
Avete acquistato un prodotto di alta qualità e ne sarete molto soddisfatti.

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Il presente apparecchio è destinato all'utilizzo in ambiente domestico o simile all'ambiente domestico.

L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo per attività commerciali o studi medici. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

Pericolo di caduta!

- Non salire sulla bilancia se i piedi o la superficie della bilancia sono bagnati. Pericolo: le superfici bagnate sono scivolose!
- Sorvegliare i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciar cadere oggetti sulla bilancia.
- Al fine di evitare rischi, l'apparecchio può essere riparato solo dal nostro servizio assistenza clienti.

La bilancia è progettata per pesare persone.

Panoramica

Figure **A** e **B**

- 1 Display
- 2 Scomparto batteria

Messa in esercizio

- Rimuovere la pellicola dal vano batterie **2** (figura **B**).
- Posizionare la bilancia su una superficie piana, dura ed asciutta.

Utilizzo

Figura **C**

- Per accendere la bilancia salire sulla bilancia.
- Attendere per il tempo durante il quale lampeggia il display. Mantenere il peso distribuito in modo uniforme su entrambi gli arti inferiori.
- È quindi possibile leggere il valore di misurazione. La bilancia visualizza il peso in incrementi di 100 g.

Informazione: Dopo la misurazione con la bilancia si spegne automaticamente.

Importante: Durante lo spegnimento la bilancia esegue una taratura automatica. Affinché le misurazioni vengano eseguite con precisione, dopo lo spegnimento la bilancia non dovrebbe venir spostata.

Pulizia

Non immergere mai la bilancia in acqua.
Non pulire con il vapore.
Pulire la bilancia con un panno umido, non utilizzare sostanze abrasive.

Messaggi di errore

Se sul display appare **Err** significa che:

- Il peso è eccessivo (max. 180 kg).

Se sul display appare **0:00** significa che:

- La procedura di pesatura non è stata eseguita in posizione statica oppure per un tempo sufficientemente lungo.
→ Restare fermi sulla bilancia per almeno 5 secondi.

Se sul display appare **Lo** significa che:

- Le batterie sono quasi o completamente scariche.
→ Sostituire le batterie (figura **B**).

Non utilizzare batterie ricaricabili!

Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione. Consegnare le batterie usate presso i centri pubblici di raccolta oppure presso i rivenditori specializzati.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Dati tecnici

Dimensioni (A x L x P)	25 x 300 x 300 mm
Batterie	CR2032
Range di misurazione kg	kg (a passi di 0,1 kg) max. 180 kg

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.

Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, bewaar deze zorgvuldig en handel ernaar!

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor niet-commerciële, niet-medische, huiselijke doeleinden. Hiertoe behoort bijv. het gebruik in koffieruimten voor het personeel van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, alsmede het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

Uitglijsgevaar!

- Ga niet op de weegschaal staan met natte voeten of als het oppervlak van de weegschaal nat is: u kunt dan uitglijden!
- Houd toezicht op kinderen en zorg dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat niets op de weegschaal vallen.
- Om risico te voorkomen, mag het apparaat uitsluitend door onze klantenservice worden gerepareerd.

De weegschaal dient uitsluitend voor meting van het gewicht van personen.

Overzicht

Afbeeldingen **A** en **B**

- 1 Display
- 2 Batterijvak

Het apparaat inschakelen

- Trek de folie uit het batterijvak **2** (afbeelding **B**).
- Plaats de weegschaal op een harde, droge en vlakke ondergrond.

Gebruik

Afbeelding **C**

- Ga op de weegschaal staan om deze in te schakelen.
- Blijf rustig staan zolang het display knippert. Verdeel uw gewicht hierbij gelijkmatig over beide benen.
- Hierna kan de gemeten waarde worden afgelezen. De weegschaal geeft het gewicht in stappen van 100g aan.

Opmerking: Na de meting wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.

Belangrijk: De weegschaal wordt bij het uitschakelen automatisch gekalibreerd. Om een juiste meting te krijgen, moet u de weegschaal na het uitschakelen niet verplaatsen.

Het apparaat reinigen

Dompel de weegschaal nooit in water.

Gebruik geen stoomreiniger.

Veeg de weegschaal schoon met een vochtige doek; gebruik geen schuurmiddelen.

Foutmeldingen

Als in het display **Err** verschijnt, heeft dat de volgende oorzaak:

- U bent te zwaar (maximaal 180 kg).

Als in het display **0:00** verschijnt, heeft dat de volgende oorzaak:

- U hebt de weegschaal tijdens het wegen verplaatst of u hebt niet lang genoeg op de weegschaal gestaan.
→ Sta ten minste vijf seconden lang stil op de weegschaal.

Als in het display **Lo** verschijnt, heeft dat de volgende oorzaak:

- De batterijen (bijna) leeg.
→ Plaats nieuwe batterijen (afbeelding **B**).

Gebruik geen oplaadbare batterijen!
Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Lever lege batterijen in bij een openbaar inzamelpunt of bij een gespecialiseerde dealer.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Technische specificaties

Afmetingen (H x B x D)	25 x 300 x 300 mm
Batterijen	CR2032
Meetbereik in kg	kg (in stappen van 0,1 kg), max. 180 kg

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Denne vægt er bestemt for private husholdninger eller for husholdningslignende, ikke-kommercielle og/eller medicinske formål.

Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

Fare for at glide!

- Træd ikke op på vægten, hvis fødderne eller overfladen af vægten er våd – fare for at glide!
- Hold børn under opsyn for at forhindre, at de leger med vægten.
- Undgå at tage genstande ned på vægten.
- For at undgå enhver risiko må reparationer af vægten kun udføres af vor kundeservice.

Vægten tjener til at fastslå menneskers vægt.

Oversigt

Figurer A og B

- 1 Display
- 2 Batterirum

Ibrugtagning

- Træk folien ud af batterirummet **2** (fig. B).
- Stil vægten på et plant, hårdt og tørt underlag.

Brug

Fig. C

- Gå op på vægten for at tænde den.
- Bliv roligt stående, så længe displayet blinker. Fordel herved din vægt ens på begge ben.
- Derefter kan måleværdien aflæses. Vægten vises på vægten i trin à 100g.

Info: Efter målingen slukker vægten automatisk.

Vigtigt: Vægten tarer sig selv automatisk, når den slukkes.

For at sikre eksakte målinger må vægten ikke bevæges, når den er slukket.

Renholdelse

Vægten må ikke dyppes i vand.

Ingen brug af damprensere.

Vægten tørres af med en fugtig klud, uden brug af skurende midler.

Fejlmeddelelser

Hvis der på displayet vises **Err**, skyldes det følgende:

- Vægtbelastningen er for stor (maks. 180 kg).

Hvis der vises **0:00**, skyldes det følgende:

- Vejning foregik uroligt eller i for kort tid.
→ Stå stille på vægten i mindst fem sekunder.

Hvis der vises **Lo**, skyldes det følgende:

- Batterierne er tomme eller for svage.
→ Skift batterier (fig. **B**).

Brug ikke akkumulatorbatterier! Brug udelukkende batterier af samme type.

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen. Brugte batterier skal indleveres på offentlige opsamlingssteder eller hos din specialforhandler.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Tekniske data

Mål (H x B x D)	25 x 300 x 300 mm
Batterier	CR2032
Måleområde kg	kg (0,1 kg inddeling) maks. 180 kg

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!

Dette apparatet er beregnet for bruk i private og privatlignende husholdninger, ikke for kommersiell og/eller medisinsk bruk.

Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

Sklifare!

- Ikke gå på vekten dersom overflaten på vekten eller føttene dine er våte – sklifare!
- Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med vekten.
- Unngå at det faller gjenstander ned på vekten.
- For å unngå skader eller farer må reparasjon av apparatet kun utføres av en representant fra vår kundeservice.

Vekten brukes til å måle vekten på mennesker.

Oversikt

Illustrasjonene **A** og **B**

- 1 Skjerm
- 2 Batterirom

Ta i bruk

- Trekk folien ut av batterirom **2** (illustrasjon **B**).
- Sett vekten på et plant, fast og tørt underlag.

Bruk

Illustrasjon **C**

- Gå opp på vekten for å slå den på.
- Stå i ro så lenge displayet blinker. Fordel vekten jevnt på begge ben.
- Deretter kan måleverdien avleses. Vekten viser vekten i trinn på 100 g.

Info: Etter veiingen slås vekten automatisk av.

Viktig: Når vekten slås av tarer den seg automatisk.

For å sikre at målingene blir mest mulig nøyaktige bør vekten ikke flyttes på rett etter at den er blitt slått av.

Rengjøring

Senk aldri vekten ned i vann.

Ikke rengjør vekten med et apparat for rengjøring med damp.

Tørk av vekten med en fuktig klut, ikke bruk skuremidler.

Feilmeldinger

Hvis displayet viser **Err**, har det følgende årsak:

- Det som veies er for tungt (maks 180 kg).

Hvis displayet viser **0:00**, har det følgende årsak:

- Veiingen ble ikke foretatt lenge nok, eller du stod ikke rolig på vekten.
→ Du må stå rolig på vekten i minst 5 sekunder.

Hvis displayet viser **Lo**, har det følgende årsak:

- Batteriene er tomme eller nesten utladet.
→ Bytt batterier (illustrasjon **B**).

Ikke bruk oppladbare batterier! Bruk kun batterier av samme type.

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Gamle batterier skal leveres inn ved et godkjent returpunkt for brukte batterier eller til din forhandler.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garanti-betingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Tekniske data

Mål (H x B x D)	25 x 300 x 300 mm
Batterier	CR2032
Måleområde kg	kg (0,1 kg intervaller) maks. 180 kg

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.
Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen.
Denna enhet är avsedd för användning i hemmet eller i hushållsliknande, icke-kommersiella och/eller medicinska miljöer.
Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen, i affärer, på kontor, jordbruksrelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

Risk för halka!

- Stå inte på vågen med blöta fötter eller om ytan på vågen är blöt – Risk för halka!
- Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med enheten.
- Tappa inte föremål på vågen.
- För att undvika faror, får service på enheten endast utföras av kundtjänst.

Vågen används för att ta reda på människors vikt.

Översikt

Bilderna **A** och **B**

- 1 Display
- 2 Batterifack

Slå på enheten

- Dra ut folien ur batterifack **2** (bild **B**).
- Placera vågen på en stabil, torr och jämn yta.

Användning

Bild **C**

- Stig upp på vågen för att starta den.
- Stå stilla så länge displayen blinkar. Fördela vikten jämnt på båda benen.
- Därefter kan mätvärdet läsas av. Vågen visar vikten med en noggrannhet på 100 gram.

Information: Efter mätningen stängs vågen av automatiskt.

Viktigt: Vågen kalibrerar automatiskt när den stängs av.
För att avläsningen ska bli korrekt, bör vågen inte flyttas efter att den har stängts av.

Rengöra enheten

Doppa aldrig vågen i vatten.
Rengör den inte med en ångrengörare.
Torka av vågen med en fuktig trasa.
Använd inte rengöringsmedel.

Felmeddelanden

Om displayen visar **Err** har det följande orsak:

- För mycket vikt (max: 180 kg).

Om displayen visar **0:00** har det följande orsak:

- Du rörde på dig under mätningen eller stod inte tillräckligt länge på vågen.
→ Stå still i minst fem sekunder på vågen.

Om displayen visar **Lo** har det följande orsak:

- Är batterierna för svaga eller uttömda.
→ Sätt i nya batterier (bild **B**).

Uppladdningsbara batterier får inte användas! Använd endast batterier av samma typ.

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Vänligen lägg dina använda batterier i en batteriinsamling eller ge dem till en fackhandlare för återvinning.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Tekniska data

Mått (H x B x D)	25 x 300 x 300 mm
Batterier	CR2032
Mätintervall kg	kg (0,1 kg indelning) max. 180 kg

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa, ei-kaupallisissa ja ei-lääketieteellisissä olosuhteissa.

Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

Liukastumisvaara!

- Älä nouse vaa'alle, jos jalkasi tai vaa'an pinta on märkä. Liukastumisvaara!
- Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
- Älä anna esineiden pudota vaa'an päälle.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen korjaukset on aina hoidettava asiakaspalvelumme kautta.

Vaaka on tarkoitettu ihmisen painon mittaamiseen.

Yleiskatsaus

Kuvat A ja B

- 1 Näyttö
- 2 Paristokotelo

Käyttöönotto

- Vedä kalvo irti paristolokerosta 2 (kuva B).
- Aseta vaaka tasaiselle, kovalle ja kuivalle alustalle.

Käyttö

Kuva C

- Kytke vaakaan virta asettumalla seisomaan vaa'an päälle.
- Seiso rauhallisesti paikoillasi niin kauan kuin näyttö vilkkuu. Seiso tasaisesti kummallakin jalalla.
- Mittausarvo ilmestyy näyttöön. Vaaka näyttää painon 100g askelin.

Tiedoksi: Vaaka kytkeytyy mittauksen jälkeen automaattisesti pois päältä.

Tärkeää: Vaaka kalibroitu automaattisesti, kun se kytketään pois päältä.

Vaakaa ei saa liikuttaa poiskytkemisen jälkeen, jotta mittaaminen suoritetaan tarkasti.

Puhdistus

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Puhdista vaaka kostealla liinalla, älä käytä hankaavia aineita.

Virheilmoitukset

Jos näyttöön tulee **Err**, on siihen seuraava syy:

- Mitattava paino on liian suuri (enint. 180 kg).

Jos esiin tulee **0:00**, on siihen seuraava syy:

- Punnitusta ei suoritettu rauhassa tai tarpeeksi pitkään.
→ Seiso vaa'alla paikoillasi vähintään viiden sekunnin ajan.

Jos näyttöön tulee **Lo**, on siihen seuraava syy:

- Paristot ovat tyhjä tai niiden teho on heikko.
→ Vaihda paristot (kuva **B**).

Älä käytä akkuja! Käytä vain samantyyppisiä paristoja.

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Vie vanhat paristot erilliskeräyspisteisiin tai laitetta myyvään liikkeeseen.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahan-tuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S)	25 x 300 x 300 mm
Paristot	CR2032
Mittausalue kg	kg (0,1 kg:n portain) enint. 180 kg

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y después guárdelas a mano! Este aparato ha sido diseñado para uso en entornos domésticos o equiparables a los domésticos, no para su uso en entornos industriales ni médicos.

El uso en entornos equiparables a los domésticos comprende, p.ej. su utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como su utilización por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

¡Peligro de deslizamiento y caída!

- No suba a la báscula con los pies mojados ni cuando la superficie de la misma esté húmeda. ¡Peligro de deslizamiento y caída!
- Vigile a los niños para impedir que jueguen con la máquina.
- Tenga cuidado de que no caiga ningún objeto sobre la báscula.
- Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato sólo podrá realizarlas nuestro servicio de asistencia técnica.

Esta es una báscula para personas.

De un vistazo

Figuras A y B

- 1 Display
- 2 Compartimento de las pilas

Puesta en funcionamiento

- Retire el plástico del compartimento de las pilas **2** (figura **B**).
- Coloque la báscula sobre un suelo plano, duro y seco.

Utilización

Figura C

- Súbase a la báscula para encenderla.
- Quédese de pie sin moverse hasta que el display deje de parpadear. Distribuya el peso uniformemente entre las dos piernas.
- A continuación podrá consultar el valor medido. La báscula muestra el peso en una escala de 100g.

Nota: Tras el proceso de medición, la báscula se apaga automáticamente.

Importante: La báscula se equilibra automáticamente al apagarse. Para que las mediciones sean exactas, la báscula no deberá moverse después de apagarse.

Limpieza

No sumerja la báscula nunca en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

Limpie la superficie de la báscula con un paño húmedo y no utilice detergentes abrasivos.

Mensajes de error

Si en el display aparece **Err**, esto se debe:

- El peso es demasiado elevado (máx. 180 kg).

Si en el display aparece **0:00**, esto se debe:

- El proceso de medición no se realizó en reposo o no durante suficiente tiempo.
→ Permanezca durante al menos cinco segundos encima de la báscula.

Si en el display aparece **Lo**, esto se debe:

- Las pilas están (prácticamente) gastadas.
→ Cambie las pilas (figura **B**).

¡No utilice acumuladores! Utilice sólo pilas del mismo tipo.

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Deposite las pilas usadas en los puntos de recogida públicos o en comercios especializados.

Datos técnicos

Dimensiones (H x A x P)	25 x 300 x 300 mm
Pilas	CR2032
Gama de medición kg	kg (graduación 0,1 kg) máx. 180 kg

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE

BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch.

Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade que lhe vai dar muito prazer.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicação em ambientes similares sem actividade comercial e/ou médica.

Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Risco de escorregar!

- Não se coloque na balança quando tem os pés molhados ou quando a superfície da balança estiver húmida. Risco de escorregar!
- Vigie as crianças, a fim de prevenir que utilizem a balança como brinquedo.
- Não deixe cair objectos na balança.
- A fim de prevenir qualquer risco, o aparelho só deve ser reparado pelo nosso serviço de assistência.

A balança foi concebida para determinar o peso de pessoas.

Num relance

Figuras A e B

- 1 Display
- 2 Compartimento de pilhas

Colocar em funcionamento

- Retire a película do compartimento de pilhas 2 (figura B).
- Coloque a balança sobre uma superfície nivelada, dura e seca.

Utilização

Figura C

- Para ligar, basta subir para a balança.
- Mantenha-se quieto enquanto o display pisca. Distribua o peso uniformemente sobre as duas pernas.
- De seguida, pode ler-se o valor medido. A balança indica o peso em graduações de 100 g.

Info: Após o processo de medição, a balança desliga-se automaticamente.

Importante: Ao desligar a balança vai automaticamente para o valor zero. A fim de permitir cálculos de precisão, não mova a balança depois da mesma se ter desligado.

Limpar a balança

Nunca mergulhe a balança em água. Nunca utilize uma pistola de limpeza a vapor.

Limpe a balança com um pano húmido, não utilize detergentes abrasivos.

Mensagens de erro

Se aparecer no display **Err** existe a seguinte causa:

- O peso excede a capacidade da balança (máx. 180 kg).

Se aparecer no display **0:00** existe a seguinte causa:

- O utilizador mexeu-se durante a pesagem ou não esteve o tempo suficiente na balança.
 - Mantenha-se pelo menos durante 5 segundos na balança sem se mexer.

Se aparecer no display **Lo** existe a seguinte causa:

- As pilhas estão descarregadas ou fracas.
 - Substitua as pilhas (figura B).

Não utilize pilhas recarregáveis! Utilize apenas pilhas do mesmo tipo.

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Entregue as pilhas em pontos de recolha públicos ou ao seu revendedor.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Dados técnicos

Dimensões (A x L x P)	25 x 300 x 300 mm
Pilhas	CR2032
Campo de medição kg	kg (divisão em 0,1 kg) máx. 180 kg

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε οικιακά, μη βιομηχανικά ή/και ιατρικά περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

Κίνδυνος γλιστρήματος!

- Μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά με βρεγμένα πόδια ή εάν η επιφάνεια της ζυγαριάς είναι βρεγμένη – Κίνδυνος γλιστρήματος!
- Επιτηρείτε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην ρίχνετε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά.
- Για την αποτροπή κινδύνων, οποιεσδήποτε επισκευές σε αυτήν τη συσκευή πρέπει να εκτελούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Η ζυγαριά χρησιμεύει για την εξακρίβωση του βάρους των ανθρώπων.

Επισκόπηση

Εικόνες **A** και **B**

- 1 Οθόνη
- 2 Υποδοχή μπαταρίας

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Τραβήξτε τη μεμβράνη έξω από τη θήκη της μπαταρίας **2** (Εικόνα **B**).
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε γερή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.

Χρήση

Εικόνα **C**

- Για την ενεργοποίηση της ζυγαριάς ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά.
- Παραμείνετε ακίνητοι, όσο αναβοσβήνει η οθόνη. Κατανείμει το βάρος σας ομοιόμορφα και στα δύο πόδια.
- Στη συνέχεια μπορείτε να διαβάσετε την τιμή μέτρησης. Η ζυγαριά δείχνει το βάρος σε βήματα των 100 γραμμαρίων.

Πληροφορία: Μετά τη διαδικασία μέτρησης απενεργοποιείται η ζυγαριά αυτόματα.

Σημαντικό: Η ζυγαριά βαθμονομείται αυτόματα όταν απενεργοποιηθεί.

Για να διασφαλίσετε σωστές ενδείξεις, μην μετακινείτε τη ζυγαριά μετά την απενεργοποίησή της.

Καθαρισμός της συσκευής

Μην βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή. Σκουπίστε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού που απαιτούν τρίψιμο.

Μηνύματα σφάλματος

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Err** έχει την ακόλουθη αιτία:

- Πολύ μεγάλο βάρος (μέγιστο: 180 kg).

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0:00** έχει την ακόλουθη αιτία:

- Κινηθήκατε κατά τη διάρκεια της μέτρησης ή δεν παραμείνατε αρκετό χρόνο στη ζυγαριά.
→ Μείνετε ακίνητοι πάνω στη ζυγαριά για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Lo** έχει την ακόλουθη αιτία:

- οι μπαταρίες κοντεύουν να εξαντληθούν ή έχουν εξαντληθεί.
→ Τοποθετήστε καινούριο σετ μπαταριών (Εικόνα **B**).

Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου.

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε δημόσια σημεία περισυλλογής ή σε ειδικευμένους αντιπροσώπους.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδι-αγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχε-ται από τον κατασκευαστή παύει αν απο-κολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφα-λείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χει-ρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπερι-λαμβανομένων της πλημμελούς φύλα-ξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδι-όρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιο-δοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώ-νται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επι-στρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	25 x 300 x 300 mm
Μπαταρίες	CR2032
Περιοχή μέτρησης kg	kg (σε διαβάθμιση του 0,1 kg) μέγ. 180 kg

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için teşekkürler.
Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınızın detayları ile farklılık olabilir, lütfen dikkatli okuyun, bu kılavuzda yer alan bilgilere uyunuz ve kılavuzu saklayınız!

Bu cihaz evde ya da ticari ve/veya tıbbi olmayan ev benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Mağaza, büro, çiftlik ve diğer ticari işletmelerde personel için ayrılan mekanlardaki kullanım türleri ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanılma ve buna benzer kullanım türleri, “evdeki kullanıma benzer kullanım türleri” nin kapsamına girer.

⚠ Kayma riski!

- Tartıya ayaklarınız veya tartı yüzeyi ıslakken basmayın – Kayma riski!
- Cihazla oynamaları için çocuklara göz-kulak olun.
- Tartının üzerine herhangi bir şey düşmesine izin vermeyin.
- Her türlü tehlikeyi önlemek için cihaz yalnızca bizim müşteri servisimiz tarafından tamir edilmelidir.

Bu tartının kullanım amacı insanların ağırlığını tespit etmektir.

Genel Bakış

Şekiller **A** ve **B**

- 1 Ekran
- 2 Pil bölmesi

Cihazı açma

- Folyoyu, akü bölmesinden **2** çekip çıkartın (Şekil **B**).
- Tartıyı sağlam, kuru ve düz bir zemine yerleştirin.

Kullanım

Şekil **C**

- Tartıyı açmak için tartıya çıkın.
- Ekran yanıp söndüğü sürece sabit durun. Ağırlığı her iki bacağınıza eşit olarak dağıtın.
- Ardından ölçüm değeri okunabilir. Tartı, ağırlığı 100 g'lık adımlarla görüntüler.

Bilgi: Ölçüm tamamlandıktan sonra tartı otomatik olarak kapanır.

Önemli: Tartılar, kapatıldığında otomatik olarak kalibre edilir. Doğru okuma değerleri elde etmek için tartıları kapattıktan sonra yerini değiştirmeyin.

Cihazın temizliği

Tartıyı asla suya batırmayın. Buharlı bir temizleme cihazı kullanmayın. Tartıyı nemli bir bezle silin ve aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Hata mesajları

Ekranda **Err** görüntüleniyorsa nedeni şu olabilir:

- Aşırı ağırlık (maksimum: 180 kg).

Ekranda **0:00** görüntüleniyorsa nedeni şu olabilir:

- Ölçüm sırasında hareket etmişsinizdir veya tartının üzerinde yeterince uzun süre kalmamışsınızdır.
- Tartının üzerinde en az beş saniye boyunca hareketsiz durun.

Ekranda **Lo** görüntüleniyorsa nedeni şu olabilir:

- Piller çok zayıflamış veya boşalmıştır.
- Yeni piller takın (Şekil B).

Tekrar şarj edilebilir piller kullanmayın!
Yalnızca aynı türdeki pilleri kullanın.

Elden çıkartılması

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız. Kullanılmış pilleri yerel toplama noktalarına veya ilgili bayilere bırakın.

Garanti koşulları

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınız gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Teknik Veriler

Ebatlar (Y x G x D)	25 x 300 x 300 mm
Piller	CR2032
Ölçüm aralığı kg	kg (0,1 kg adımlarla) en çok 180 kg



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemesi olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurulabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.

No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00

Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

D-81739 München

Phone: +49 (89) 45 90 01

Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirimi	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Klyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.

To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w warunkach podobnych do domowych. Nie może ono służyć do celów komercyjnych ani być wykorzystywane w placówkach medycznych.

Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!

- Nie wolno stawiać na wadze mokrymi stopami ani gdy powierzchnia wagi jest mokra, ponieważ grozi to poślizgnięciem się.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno upuszczać przedmiotów na wagę.
- Ze względów bezpieczeństwa, naprawę urządzenia powinni przeprowadzać pracownicy obsługi klienta.

Waga służy do ważenia osób.

Przegląd

Rysunki A i B

- 1 Wyświetlacz
- 2 Wnęka na baterie

Uruchamianie urządzenia

- Wyjąć folię z przegrody na baterie 2 (rys. B).
- Umieścić wagę na stabilnej, równej i suchej powierzchni.

Użytkowanie

Rys. C

- Aby włączyć wagę, należy na nią stanąć.
- Stać nieruchomo, dopóki wyświetlacz miga. Ciężar ciała należy przy tym rozłożyć równomiernie na obie nogi.
- Następnie można odczytać zmierzoną wartość. Waga wskazuje ciężar z dokładnością do 100 g.

Informacja: Po zakończeniu pomiaru waga automatycznie się wyłącza.

Ważne: Po wyłączeniu waga jest kalibrowana automatycznie.

Aby zapewnić dokładność pomiaru, po wyłączeniu nie należy ruszać wagi.

Czyszczenie urządzenia

Nie wolno zanurzać wagi w wodzie.

Nie wolno czyścić urządzenia parą.

Wagę należy przecierać wilgotną ściereczką, jednak nie można używać do tego środków szorujących.

Komunikaty o błędach

Jeśli na wyświetlaczu wyświetli się **Err**, przyczyna jest następująca:

- Zbyt wysoka masa ciała (maks. 180 kg)

Jeśli na wyświetlaczu wyświetli się **0:00**, przyczyna jest następująca:

- Osoba dokonująca pomiaru ciała poruszyła się podczas pomiaru lub przez zbyt krótki czas stała na wadze.
→ Stój nieruchomo na wadze przez przynajmniej pięć sekund.

Jeśli na wyświetlaczu wyświetli się **Lo**, przyczyna jest następująca:

- Baterie umieszczone w urządzeniu są za słabe lub zupełnie się wyczerpały.
→ Umieść w urządzeniu nowe baterie (rys. B).

Nie używać baterii nadających się do wielokrotnego ładowania! Należy używać tylko baterii tego samego typu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Zużyte baterie należy przekazać do punktu zbiórki lub odpowiedniego sklepu.

Dane techniczne

Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	25 x 300 x 300 mm
Baterie	CR2032
Zakres pomiaru kg	kg (jednostka 0,1 kg), maks. 180 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.
Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Biztonsági útmutató

Előbb olvassa el a használati útmutatót és csak utána cselekedjen! Az útmutatót őrizze meg!

A készülék háztartási használatra, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi és nem orvosi környezetben való használatra szolgál.

Háztartási jellegű környezet alatt a továbbiakértelmezhetők: személyzeti helység boltokban, irodákban, mezőgazdasági és más kisebb üzemekben, vagy vendégek általi használatra panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakóterekben.

⚠ Megcsúszás veszélye!

- Ha vizes a talpa vagy a mérleg felülete, akkor ne álljon a mérlegre, mert megcsúszhat!
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy semmi ne essen rá a mérlegre.
- A kockázatok megelőzése érdekében a készüléket csak ügyfélszolgálatunk javíthatja.

A mérleg emberek súlyának a megállapítására szolgál.

A készülék ismertetése

Ábrák: A és B

- 1 Kijelző
- 2 Elemrekesz

A készülék használatbavétele

- Húzza ki a fóliát a (2) elemrekeszből (B ábra).
- Helyezze a mérleget szilárd, száraz, vízszintes felületre.

Használat

C ábra

- A mérleg bekapcsolásához álljon rá a mérlegre.
- Ne mozogjon, ameddig villog a kijelző. Súlyát egyenletesen ossza el a két talpán.
- Ezután leolvasható a mért érték. A mérleg a súlyt 100 grammos lépésekben mutatja.

Infó: A mérés után a mérleg automatikusan kikapcsolódik.

Fontos: Kikapcsolt állapotban a mérleg automatikusan kalibrálását végezt. A pontosság érdekében kikapcsolás után ne mozgassa a mérleget.

Tisztítás

Soha ne merítse vízbe a készüléket. Ne tisztítsa a készüléket gőzsugárral. Nedves ruhával törölje le a mérleget; tisztítószert ne használjon.

Hibaüzenetek

Ha a kijelzőn az **Err** üzenet jelenik meg, ennek oka:

- Túl nagy a testsúlya (maximum: 180 kg).

Ha a kijelzőn a **0:00** üzenet jelenik meg, ennek oka:

- Mérés közben mozgott, vagy nem állt elegendő ideig a mérlegen.

→ Legalább öt másodpercig álljon a mérlegen mozdulatlanul.

Ha a kijelzőn az **Lo** üzenet jelenik meg, ennek oka:

- Akkor az elemek nagyon gyengék vagy lemerültek.

→ Helyezzen be új elemeket (**B** ábra).

Ne használjon akkumulátort! Ne használjon egyszerre eltérő típusú elemeket.

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

A használt elemeket nyilvános gyűjtőhelyen vagy a szaküzletben adja le.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet.

Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok

Méretek (ma. x szé. x mé.)	25 x 300 x 300 mm
Elemek	CR2032
Mérési tartomány, kg	kg (0,1 kg-os lépésekben) max. 180 kg

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати!

Цей прилад призначений для експлуатації в побуті (у домашньому господарстві) або для використання з некомерційною та немедичною метою.

Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу «постіль та сніданок», малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

Небезпека посковзнутися!

- Не вставайте на вагу вологими ступнями, а також якщо поверхня ваги волога. Непебезпека посковзнутися!
- Наглядайте за дітьми та пильнуйте, щоб вони не гралися з приладом.
- Не допускайте падіння на прилад будь-яких предметів.
- З міркувань безпеки прилад підлягає ремонту лише нашою службою підтримки клієнтів.

Ваги для визначення ваги людини.

Огляд

Малюнки А і В

- 1 Дисплей
- 2 Батарейний відсік

Початок роботи з приладом

- Витягніть плівку з секції для батарейок **2** (мал. **В**).
- Встановіть вагу на рівну, тверду та суху поверхню.

Використання

Мал. С

- Щоб увімкнути ваги, встаньте на них.
- Стійте спокійно, поки дисплей мигає. При цьому рівномірно розподіліть вагу на обидві ноги.
- Після цього можете прочитати значення зважування. Ваги показують вагу з інтервалом в 100 г.

Інформація: Після зважування ваги автоматично відключаються.

Важливо: Після увімкнення вага автоматично калібрується. Для забезпечення коректності результатів не переміщуйте вагу після увімкнення.

Чищення приладу

Ніколи не занурюйте ваги в воду. Не користуйтеся пароочищувачем. Протирайте ваги вологою тканиною, не використовуйте миючі засоби.

Повідомлення про помилки

Якщо на дисплеї з'являється **Err**, це має наступну причину:

- Надлишкова вага (максимум: 180 кг).

Якщо на дисплеї з'являється **0:00**, це має наступну причину:

- Ви порушили під час вимірювання або не простояли на вазі достатньо часу.
→ Постійте на вазі нерухомо не менше п'яти секунд.

Якщо на дисплеї з'являється **Lo**, це має наступну причину:

- Батареї майже або повністю розряджені.
→ Вставте новий комплект батарей (мал. В).

Не використовуйте акумуляторні батареї! Використовуйте батареї лише одного типу.

Утилізація

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині. Утилізуйте використані батареї в центрах збору та утилізації або у спеціалізованих дилерів.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Технічні дані

Розміри (Ш x В x Г)	25 x 300 x 300 мм
Батарейки	CR2032
Діапазон вимірювання кг	кг (ціна поділки: 0,1 кг) макс. 180 кг

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

Опасность поскользнуться!

- Не вставляйте на весы влажными ступнями, а также если поверхность весов влажная. Опасность поскользнуться!
- Присматривайте за детьми и следите за тем, чтобы они не играли с прибором.
- Не допускайте падения каких-либо предметов на весы.
- Из соображений безопасности прибор подлежит ремонту исключительно нашей сервисной службой.

Весы предназначены для определения массы тела человека.

Обзор

Рисунки А и В

- 1 Дисплей
- 2 Батарейный отсек

Начало работы с прибором

- Извлеките пленку из батарейного отсека **2** (рис. В).
- Установите весы на ровную, твердую и сухую поверхность.

Использование

Рис. С

- Для включения весов встаньте на них.
- Стойте спокойно, пока дисплей мигает. При этом равномерно распределите массу тела на обе ноги.
- Затем можно считать измеренное значение. Весы отражают массу тела шагами по 100 г.

К сведению: После процесса взвешивания весы автоматически отключаются.

Важно: Весы автоматически калибруются после отключения. Для обеспечения корректности результатов не перемещайте весы после отключения.

Очистка прибора

Никогда не погружайте весы в воду. Не пользуйтесь пароочистителем. Протирайте весы влажной тканью, не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

Сообщения об ошибках

Если на дисплее появляется **Err**, это имеет следующую причину:

- Чрезмерный вес (максимум: 180 кг).

Если на дисплее появляется **0:00**, это имеет следующую причину:

- Вы не сохраняли неподвижность во время измерения либо не простояли на весах достаточное время.
→ Поймите на весах неподвижно не менее пяти секунд.

Если на дисплее появляется **Lo**, это имеет следующую причину:

- Батареи почти или полностью разряжены.
→ Вставьте новый комплект батарей (рис. В).

Не используйте аккумуляторные батареи! Всегда используйте батареи только одного типа.

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Утилизируйте использованные батареи в центрах сбора и утилизации или у специализированных дилеров.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Технические характеристики

Размеры (В x Ш x Г)	25 x 300 x 300 мм
Батарейки	CR2032
Диапазон измерения кг	кг (цена деления 0,1 кг) макс. 180 кг

Bosch құрылғысын сатып алғаныңызға рахмет! Бұл нұсқаулар құрамында осы өнімнің бірегей мүмкіндіктері туралы құнды ақпарат бар.

Қауіпсіздік туралы ескертпелер

Нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және соған сәйкес орындауды жалғастырыңыз; қауіпсіз орында сақтаңыз!

Осы құрылғы тұрмыста немесе үй шаруашылығында, коммерциялық емес орталарда және/немесе медицинада пайдалануға арналған. Үй шаруашылығы орталарына дүкендердегі қызметкерлер асханасында, кеңселерде, ауылшаруашылығында және басқа да шағын бизнес ошақтарында пайдалану немесе төсек және таңғы ас беру мекемелерінде, шағын мейманханаларда және осыған ұқсас тұрғын үй орталарында пайдалану жатады.

Тайып кету қаупі бар!

- Таразы үстіне ылғал аяқпен шықпаңыз, таразы беті ылғал болса, тайып кету қаупі бар!
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Таразыға заттарды құлатып алмаңыз.
- Қауіп-қатердің алдын алу үшін, осы құрылғыны жөндеу жұмысын біздің тұтынушыларды қолдау қызметіміз жасауы керек.

Бұл таразы адам салмағын өлшеу мақсатында қолданылады.

Шолу

Суреттер: **A** және **B**

- 1 Дисплей
- 2 Батарея салынатын орын

Құрылғыны қосу

- Батарея салатын орыннан қабықшаны алыңыз **2 (B суреті)**.
- Таразыны қатты, құрғақ және тегіс бетке қойыңыз.

Пайдалану

C суреті

- Құрылғыны іске қосу үшін таразыға шығыңыз.
- Дисплей жыпылықтағаны тоқтағанша қозғалмаңыз. Екі аяққа тең салмақ түсіріп тұрыңыз.
- Осыдан кейін барып өлшеу нәтижесін көруге болады. Бұл таразы салмақты 100 грамдық қадаммен көрсетеді.

Ескертпе: Өлшеніп болған соң, таразы автоматты түрде өшеді.

Маңызды: Таразы өшкен кезде автоматты түрде калибрленеді. Өлшеу нәтижелері дұрыс болу үшін, таразы өшірілген соң оны қозғамаңыз.

Құрылғыны тазалау

Таразыны ешқашан суға батырмаңыз. Бумен тазартқышты пайдаланбаңыз. Таразыны дымқыл шүберекпен сүртіңіз; тазартқыш химиялық заттарды пайдаланбаңыз.

Қате туралы хабарлар

Егер дисплейде **Err** (Қате) жазуы көрінсе, оның себебі:

- Салмақ мөлшері тым көп (ең көбі: 180 кг).

Егер дисплейде **0:00** жазуы көрінсе, оның себебі:

- Өлшену кезінде қозғалғансыз немесе таразыда жеткілікті уақыт тұрмағансыз.
→ Таразыда кемінде бес секунд қозғалмай тұрыңыз.

Егер дисплейде **Lo** (Төмен) жазуы көрінсе, оның себебі:

- батареялар заряды өте төмен немесе отырған.
→ Жаңа батареялар салыңыз (**B** суреті).

Қайта зарядталатын батареяларды пайдаланбаңыз! Тек бір түрдегі батареяларды пайдаланыңыз.

Қоқысқа тастау

Орам материалдарын қоқысқа тастаудың экологиялық ережелерін сақтаңыз. Бұл құрылғы Электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EG Еуропалық Директивасына сай тиісті таңбамен белгіленген (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Бұл директива құрамында ЕО аумағында қолданылатын қолданыстан шығарылған құрылғыларды өткізу және қоқысқа тастау туралы ұйғарымдар бар. Қоқысқа тастаудың нақты әдістері туралы ақпарат алу үшін сатушымен хабарласыңыз.

Пайдаланылған батареяларды қоқыс тастау қоғамдық орындарында тастаңыз немесе арнайы делдалға беріңіз.

Кепілдік

Осы құрылғының кепілдік шарттары біздің өкіл арқылы құрылғы сатылатын елде анықталады. Осы шарттарға қатысты толық мәліметтерді құрылғыны сатып алған делдалдан білуге болады. Есеп-шот немесе түбіртек осы кепілдік шарттары бойынша шағымданғанда көрсетіледі.

Өзгерістер сақталды.

Техникалық деректер

Өлшемдер (Биіктігі/Ені/ Тереңдігі)	25 x 300 x 300 мм
Батареялар	CR2032
Кг бойынша өлшеу ауқымы	макс. (қадамына 0,1 кг) 180 кг



التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19 المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

تخلص من البطاريات المستخدمة في نقاط جمع القمامة العامة أو لدى الوكلاء المتخصصون.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

بيانات تقنية

300 × 300 × 25 mm	الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق)
CR2032	البطاريات
كجم (تدرج 0.1 كجم)	نطاق القياس كجم
بحد أقصى 180 كجم	

تنظيف الجهاز

لا تغمر الميزان في الماء مطلقاً.
لا تستخدم منظفاً بالبخار.
امسح الميزان بقطعة قماش مبللة؛ ولا تستخدم مواد تنظيف.

رسائل الخطأ

عند ظهور بيان Err في الشاشة فإن ذلك يكون السبب فيه ما يلي:
• الوزن كبير جداً (الحد الأقصى: 180 كجم).

عند ظهور بيان 0:00 في الشاشة فإن ذلك يكون السبب فيه ما يلي:
• لقد تحركت أثناء القياس أو لم تقف مدة كافية على الميزان.
← قف ثابتاً على الميزان لمدة خمس ثوانٍ على الأقل.

عند ظهور بيان Lo في الشاشة فإن ذلك يكون السبب فيه ما يلي:
• فإن ذلك يشير إلى أن البطاريات ضعيفة جداً أو نافذة.
← أدخل مجموعة جديدة من البطاريات (الشكل B).

لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن!
استخدم بطاريات من نفس النوع فقط.

نظرة عامة

الصور A و B

1 الشاشة

2 حجرة البطارية

تتأهنا لشراك هذا الجهاز من Bosch.
لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف
يمنحك الكثير من المتعة.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام
بعناية، ثم احرصى عليها و احتفظي بها في
مكان آمن!

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي أو
للاستخدام في البيئات المشابهة للمنزل و/أو
غير التجارية و/أو الطبية.

تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على
مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات
والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات
الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من
قبل الضيوف مثل النزل والفنادق الصغيرة
والمشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر الانزلاق!

- لا تقف على الميزان وقدمك مبتلتان أو إذا
كان سطح الميزان مبتلاً – فقد تتعرض
لخطر الانزلاق!
- راقب الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تترك الأشياء تسقط على الميزان.
- لتجنب المخاطر، يجب ألا تعهد بإجراء أية
إصلاحات لهذا الجهاز إلا لقسم خدمة العملاء
التابع لنا.

تشغيل الجهاز

- يتم جذب الرقيقة العازلة الموجودة في حجرة
البطارية 2 وإخراجها من الجهاز
(الشكل B).
- ضع الميزان على سطح ثابت وجاف ومستوي.

الاستخدام

الشكل C

- لتشغيل الميزان يتم الصعود فوقه.
- يتم الوقوف على الميزان بهدوء حتى تكون
الشاشة قد توقفت عن الوميض. أثناء الوقوف
على الميزان يجب مراعاة توزيع وزن
الجسم بصورة متساوية على كلتا الساقين.
- عقب ذلك يمكن قراءة قيمة القياس. الميزان
يظهر الوزن بخطوات تدرج قدرها 100
غرام.

معلومة: بعد انتهاء عملية القياس فإن الميزان
يتوقف تلقائياً عن التشغيل.

هام: يجري المقياس المعايرة تلقائياً عند إيقاف
تشغيله. لضمان القراءة الصحيحة، لا تحرك
المقياس بعد إيقاف التشغيل.

الميزان معد ومخصص للاستخدام في تحديد
وزن أشخاص.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
<mailto:service-uae@bshg.com>
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rr. Sami Frasheri
Pallati i Aviacionit te vjetar
Shkalla 1, Hyrja 2
Tirana
Tel.: 067 337 4106
Fax: 071 733 222
<mailto:volina@ovi.com>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*

www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
<mailto:bshau-as@bshg.com>
www.bosch-home.com.au
**BA Bosna i Hercegovina,
Bosnia-Herzegovina**
"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 01 759 2233
<mailto:service@khalaifat.com>

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.bosch-home.com/ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
02021 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentés@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendelés@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ullei Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."
B. Momyshev uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss

Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenecc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomeísticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomeísticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchtauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com